# ntario Nisei Go To Work On River Drive


THE NEW CANADIAN
THE VOICE OF THE SECOND GENERATION
Vol. V, No. 44 VANCOUVER, B. C. Sat. May 9, 1942


## To Receive $3.00 Day with Board Expect Later Jobs In Mills

BY DAVE WATANABE

SCHREIBER, Ont., May 9. — The eagerly anticipated "Open Door" in Ontario for Canadians of Japanese origin appeared much nearer at hand today, as fifty vigorous, high-spirited second generation from the highway camps at Schreiber and Jackfish, started work driving logs down the river for the Austin Lumber Company at Nicholson Ontario, 225 miles east of here.

**The men will work for approximately six weeks until completion of the river drive. They will be paid at the going rate of wages,—$3 per day plus board and room, plus a bonus of 25c a day for staying until the completion of each job. The river drive, a critical procedure in Ontario lumbering, requires long hours each day and goes on for seven days a week until completion.**

**Mill Job Later**

At the end of the drive the men expect to be placed at other work in the mills and camps owned by the same company. They will be employed on a forty-eight hour week at the prevailing hourly rate of wages.

**Graham Pipher, B. C. Security Commission representative in Ontario, negotiated the arrangements with the Lumber Company, and many of the boys appreciate the fact that he is getting quick results in placing workers in industry.**

He saw the boys off on the train at 3:20 in the chilly morning yesterday, and is proving to be a well-liked friend. He is pushing ahead with arrangements for jobs for many more of the men.

Thirty of the river crew will start work at Bertrand, sixty miles west of Nicholson, and the remaining twenty will start in at Nicholson itself. Each group works toward the other, and will meet upon completion of the drive.

**Men Are Volunteers**

The men were all in good spirits and readily volunteered for the job when the call came. They received their April pay before leaving, and pay-day for the rest of the men will be on May 11.

A new camp between the other two, Camp SW 5-4, has been opened up at Black River.

The following twenty-three men left from camp 5-3 at Jackfish:

Shizuo Akazawa, Tetsuji Chiba, Satoshi Fujimoto, Shigeru Fujimoto, Douglas Fujiwara, Shiro Ikeda, Ichiro Iwabuchi, Ryuichi Kumagai, George Kimoto, Kiyoshi Nakashima.

Hideo Nikaido, George Ogaki, Hiroshi Ogaki, Takashi Ogaki, Tame Ogaki, Masato Sora, Masazo Tanaka, Shinkichi Tateyama, Shinya Tateyama, Hatsujiro Tsuji, Toshiro Utsunomiya, Shigeru Yaguchi, Tadao Oikawa.

Twenty-seven left from camp 5-5 on the same train:

Saburo Nishida, Mikio Fujimagari, Kazuo Fujioka, George Yano, Masao Ono, Yehei Nishizawa, Joseph Takashima, Yasuo Yoshy, Ichiro Miyazawa, George Sakurai, Tomosaburo Tateishi, Tsuguo Suzuki, Saburo Suzuki, Sueo Suzuki.

James Takashima, Makoto Tamura, Saburo Fujishige, Inoru Sasaki, Thomas Hatanaka, Takayoshi Kawahara, Robert Mochizuki, Tsuneo Nagata, Kazo Kato, Goichi Kobuke, Kaoru Ito, Hiromu Matsubuchi, Tomoya Sagara.

Friends and relatives are advised to address all mail care of the Austin Lumber Company, Nicholson, Ontario.

## Bring Papers, etc. To Custodian's Office

**Persons registering with the custodian preparatory to evacuating from the protected area are asked to be sure to take with them to the Custodian's office the following:**

**(1) Title deeds to property owned.**

**(2) Insurance policies.**

**(3) Lists of property and effects which they are unable to dispose of.**

# The Public Forum

## ild Garden And Farm At Tete Jaune

**From the "Old Men's" Camp Tete Jaune far up in North- B. C. comes the most cheer- letter we've read since De- mber 7:**

It is only a month now since group of Japanese evacuees in a new camp life here near village of Tete Jaune. Our and tidy men have cleared place all around the camp, ing only a few trees, and following the plans designed by some ex-gardeners, have built a did garden. We have planted with sweet peas, asters, California poppies, cosmos, dahlias other flowers. Before long, camp may become a park for Jaune.

**Proud as we are over our garden we take even greater pride the newly-established farm which has been cultivated by a number of ex-gardeners under direction of Mr. Tomesuke Tateishi.**

In making our farm, we borrowed two farm horses, which to us seemed to be of very low spirits. Upon inquiry we learned that one had reached the ripe old age of 24 years, and the other 22 years. Old horses for an old men's camp! We had a good laugh over that.

On the piece of land we have cultivated, taking respectful care of our old horses, we planted not only potatoes, carrots, onions, lettuce, spinach but also such Japanese vegetables as Hakusai, Daikon, negi, and gobo.

**I am told that we might expect a crop of 250 sacks of potatoes and two tons of onions on a conservative estimate. Everyone is expecting plenty of vegetables this summer.**

Moose and deer abound around our camp, but hunting is prohibited. We agree that it is impossible to catch them bare-handed and so perhaps we will turn to raising pigs.

## amp Organization at Solsqua

**Matsugu writes from SOLS- A, B. C.**

SOLSQUA, B. C.— Solsqua is first camp on the Sicamous- Revelstoke section of the Trans- Canada. With only a station and general store, it is describable as a hole in the wilderness, British Columbia. And with regulations issued by the Security Commission, social life naturally is centred only in the bunk-houses. Lying between two ranges of mountains, our camp is settled among trees and

There are 108 men here, the majority of whom are Niseis. A ago, we moved from the into the newly-built houses, which are not yet wholly finished.

The climate is quite different from the coast. Early in the morning there is that certain wintry chill. Then going into the afternoon, the mercury suddenly jumps into the seventies. But as night approaches, the temperature falls rapidly again.

To maintain goodwill among the men in the camp and to provide a medium for discussion and consideration of our common problems, we hope to organize a joint Issei-Nisei camp committee. With both groups in one camp, there is bound to be a difference in point of view, so that such a committee will be invaluable in safeguarding the welfare of everyone here.

## inceton Relie Camp In Use

**From Work Camp No. 1 at Princeton, B. C. comes a letter, extracts from which follow:**

Hope-Princeton road is not completed, for there is a stretch of eleven miles which is solid rock, and does not seem to have ever been touched, or later we may have to there to work.

On our 93-mile stretch near Princeton there are three Japanese camps. These camps were formerly used for the unemployed. In camp we are living in seven bunkhouses which accomodate persons each. Each house has a houseboy, who looks after affairs of the camp.

**Although the buildings are old and crude, still there is a first aid post, an office, a hall, dining hall, bathrooms, laundry and a shed to house tractors and other equipment. The camp is to be one of the best. Our request for a "nihonburo" was granted in a month's time.**

Our principal **work each day** is carrying on with the **widening** of the road. One **party is engaged** in cutting standing **trees on** the side of the **road; another in** cutting firewood. Banzo [illegible] is strawboss for the former, and Tomizo Yamashita for the latter.

Issaku Uchida, formerly of Ocean Falls, is the chairman for the whole camp and has several staff members assisting him.

The only accident suffered so far happened to Takeru Uchida, who broke his leg. He is at present confined to the Hospital at Princeton, and everyone is hoping to see him back on his feet soon.

**George Kinoshita Sought**

George Toshikuni Kinoshita, present whereabouts unknown, is asked to write to Mr. Kurahachi Yoshino, Carey, Manitoba, for information that may be to his benefit.

**Lost Purse Recovered**

A wallet containing papers and cash, loss of which was reported previously in The New Canadian, has been returned to the owner, M. Nagai of Acme Cannery, by **Mrs. Harue Yoshida. Mr. Nagai wishes to express his** thanks to **anyone** who may have assisted in the recovery of his wallet.

## Toronto Asked To Take Nisei

TORONTO. — The United Church of Canada is seeking permission to place some 25 or 30 Canadian-born Japanese, evacuated out of the coastal protected area, in private Toronto homes, and a decision is expected shortly from the Toronto City Council.

Previously, it was reported, the Council had declined to give permission to a number of families to settle in that city.

**"All we ask is that 25 Canadian-born persons of Japanese extraction be permitted to come here to work as domestics in private homes," said Rev. R. B. Cochrane, secretary of the Home Mission Board, and Rev. George Dorey.**

Mayor Fred. Conboy has been advised by Federal Labor Minister Humphrey Mitchell that the Toronto City Council is the proper body to grant or withold permission.

**B. C. More Vulnerable**

"British Columbia at the present time is more vulnerable than many other parts of Canada," the federal minister said in a letter. "And because of this fact, and in order that the Japanese themselves may be protected, it was thought well to adopt a general policy of moving them from the British Columbia coast."

Mr. Mitchell wrote that the Dominion Government was leaving to the British Columbia Security Commission the question of detailed arrangements for the Japanese-Canadian evacuation. It has authorized the commission to enter into agreements with provinces or cities, he added, and if Toronto City Council took any action it should first consult with the Ontario department of labour.

## Clinic Meeting

**An extraordinary general meeting of the Japanese Hospital Clinic Association will be held Monday afternoon, May 11, at 2 o'clock in the Clinic at Jackson and Pender Street.**

**A full attendance of all members is urgently requested.**

## Carry Papers People Warned

**All persons of Japanese origin are strongly advised to carry their papers with them at all times, including "orders to report" issued by the Royal Canadian Mounted Police, The B. C. Security Commission warned again today. If stopped by the Police, persons without papers may be held for enquiry and disposition. A penalty is provided for failure to carry registration cards.**

*TEMPO GOING UP!*

## N.W. Starts To Kaslo Mon.

VANCOUVER, B. C.—A new evacuation movement will be under way next Monday, May 11, when the first group of some 150 persons from Woodfibre, Britannia, and New Westminster will leave Vancouver for Kaslo, second of the inland towns being used as a housing centre for evacuees from the coastal protected area.

**Groups of seventy women, children and unfit men will also leave from New Westminster, from Tuesday next until May 17, with the total expected to reach 600.**

At the same time two parties will leave from the Hastings Park Clearing Station on May 15 and May 18, and will be followed by additional groups from Steveston.

The movement of additional city residents to Greenwood is going ahead. Another party is scheduled to leave Saturday night, May 9, and parties of seventy next Tuesday, Wednesday and Thursday.

Step-up in the evacuation of men is also going ahead, with over fifty first and second generation from Woodfibre due to leave Monday night for road work in Ontario and B. C. Cancellation of a number of permits and deferments issued to community leaders who have been working on the evacuation is also reported.

Encouraging reports from evacuees already settled in Greenwood have been received by a number of sources. Among these was a wire from I. Miki to Mr. B. Shiozaki 341 E. Hastings, declaring:

"Rumours all false. Greenwood swell place. Electricity, good running water. Everybody fine. Do not worry."

## Rev. Shimizu to Give Report on Kaslo City

Rev. K. Shimizu will report on his recent trip to Kaslo in the Powell United Church on Sunday afternoon, May 10, at 1:30 p.m. All who have registered with the United Church to be evacuated to this town are asked to be present at the meeting to receive information regarding the town.

Further, all registrants are asked to arrange a date for their medical examination as soon as possible. They are asked to contact the Church regarding this matter.

# The New Canadian

*Published twice weekly as an organ for information and exchange among the people of Japanese origin resident in the Dominion of Canada.*

PAcific 8431 — 215 EAST CORDOVA — Vancouver, B. C.


## 'The Open Door'

Something over a month has passed since the first group of Canadian-born Japanese, removed from the protected area of British Columbia, was sent to a highway camp in northern Ontario. Now comes a report that fifty of these young men have been placed in a logging venture, with the expectation of securing permanent employment at the going rate of wages.

The report bears out assurances given several times that road projects are expedients to effect war-time evacuation and that a long-term program aimed at the eventual resettlement of men, united with their families, in productive and self-supporting employment is the underlying policy.

Those assurances have been given because it is apparent that an evacuation program that stops short of resettling productive wage earners of recognized industry will be unfortunate and ill-advised on all counts. It has reduced needed production here; it is and will continue to impose a drain upon the government and country to support over 20,000 men, women and children in an uneconomic enterprise; it will fail to make the best use of vital manpower elsewhere in the country; and it foreshadows grave social problems which inevitably arise from an abnormal community life.

These facts are well known. But what seems to have been overlooked by many thus far is that the sooner the mechanics of evacuation are complete, the sooner a start can be made upon the broader program of resettlement and rehabilitation, such as is indicated from Ontario.

There is a hope that when some of our young men have become established in that eastern province,—and established in such a manner that they are looked upon as a necessary and valuable part of Canadian society—a request may logically be placed that a more normal and satisfactory community life be granted to them.

That is our most cherished hope. And we believe that it is a hope that can and will be fulfilled. But it can be realized only if we keep our heads, resolve to meet disaster with as great courage and cool common sense as we can muster, and refuse to be dissolved into frantic tears by foolish prophets.

## Springtime in the Rockies

The effect of Spring air isn't confined to sweet young things alone; we believe, after reading a report from the road camp at Tete Jaune. This is a camp where the average age of the men is fifty-six years. The Spring air from the peaks of the Rockies is putting vitality into the hearts of these "young" men, and this time the object of their attention and affection is not something so capricious and comely as [illegible] years ago. It is a garden with flowers and [illegible] vegetables. Of course this may not be exactly [illegible] men-about-town, but after all fifty-[illegible] past the youthful bloom of sixteen.

The men in the camp have their hearts set on making the place as [illegible] as possible, even in spite of war and evacuation. They have been working hard with two borrowed horses of ancient vintage, namely twenty-two and twenty-four years, and with [illegible] have cleared land for a garden and a farm. If their work has no unexpected setbacks they hope to have the numerous gay colours of sweet peas, asters, California poppies, cosmos and dahlias as the season goes on.

But our friends at Tete Jaune aren't dreamy flower-fanciers alone. They are practical minded as well. They have planted a quantity of vegetables so when summer comes they will be served with copious quantities of potatoes, carrots, onions, lettuce and spinach, all fresh from their own garden. And since they don't believe in discrimination for geographical reasons, they have put in such vegetables as hakusai, daikon, negi and gobo as well.

In the past the Rockies in Springtime have inspired men to poetry and song but it makes these old-timers show their creative abilities in their flowers and vegetables.

## Give Help In Packing Up For Evacuation

Assistance to families preparing to evacuate and without help from their husbands who have been sent to road camps may be secured from the Japanese Canadian Citizens Council or the Naturalized Canadian Japanese Association. This assistance may be extended to such details as property settlement, packing of goods, and transfer, and so forth. Since the number of men available for such work is limited, all families are asked to give notification at an early date, in order that helpers can plan their schedules. Wives of men in camps are advised to write in English, and for those unable to do so, this service can also be rendered.

## Mother's Day Services At Church Sunday

**HASTINGS PARK**

7 a.m.—Holy Communion for Anglicans; 9 a.m.—Sunday School; 6 p.m.—Japanese evening service; 7 p.m. English Evening Service.

**CHURCH OF ASCENSION**

3:30 a.m.—Holy Communion; 9:15 a.m.—English Holy Communion; 10 a.m.—Junior Church Service; 10 a.m.—Sunday School; 11 a.m.—Morning Service and Holy Communion, "Remember Your Mother" by Rev. G. G. Nakayama; 3 p.m.—Confirmation Service; Rev. Sir Francis Heathcote will officiate.

**POWELL UNITED**

9:45—A special Mother's Day Service will be held in the Sunday School. Miss Hide Hyodo will be in charge, and a senior class girl will express greetings to mothers. Reply by Mrs. T. Yano, story by Mr. T. Mayeda.

11 a.m.—Mother's Day Service for both Senior and Junior congregations. Mr. Takashi Komiyama will be in charge, and Dr. K. Shimotakahara will deliver the sermon, "Thoughts About Mother." Soloist, Miss K. Shimotakahara. The Y.P.S. will serve lunch to the parents immediately after the service.

**FAIRVIEW MISSION**

9:45—A joint Mother's Day service with Mr. T. Komiyama in charge. Story by Miss Amy Y[illegible]moraki. Address to mothers by Miss H. Hurd. Music by the Kindergarten and the Saturday School, and a solo by Miss Montgomery.

**A BLESSED EVENT**

To Mr. and Mrs. Edward T. Ouchi, formerly of Vancouver and now of Vernon, born on Wednesday, April 22, a bouncing baby boy, "Lester Kazuo", at the Vernon Hospital. Both mother (nee Betty Chiba) and baby are doing well.

## Japanese Evacuees Are Making Best of Things

(From the Winnipeg Free Press)

The treatment of Japanese sent from British Columbia to inland Canada has been considered very fair by them, according to Y. Matsumiya, a lumber mill worker of Vancouver, who passed through Winnipeg Monday morning over Canadian Pacific railway lines.

Mr. Matsumiya, Canadian-born Japanese, has been at a road camp in Schreiber, Ontario, for the past month, where as yet, he said, road work has not commenced. The men are keeping themselves busy with jobs in the camp and are hoping to branch out in other work in the district later, he said.

Mr. Matsumiya stated that at first the Japanese men had been loath to be uprooted from the familiar surroundings, but since then have orientated themselves and are making the best of things.

## Many Courses Open For Nisei Stu[dents]

With the number of agencies promoting adult education in Canada, no person need put his brains in cold storage for the duration; even when evacuated from the coast of British Columbia. This was found as the case in a report of the Adult Education Committee of the Japanese Canadian Citizens' Council.

Persons wishing to start or to keep up with study courses are able to make use of the [...] of a number of different [...]. These are the Correspondence [...] vision of the Department of [Edu]cation at Victoria, the De[part]ment of University Extension [...] Vancouver, the Workers' Educational Association, the S[...] Christian Movement, and the Canadian Association for Ad[ult] Education.

Convinced that opportunities should be open to persons des[iring] to carry on with their cours[es], a survey of educational fa[cilities] was made by the Committee [...] reports that correspondence courses in technical subjects [...] as mechanical drawing, ele[...] etc., are available from the Department of Education at Victoria.

A wide variety of subjects [...] offered by the Department [of] University Extension in Van[cou]ver. This agency features [...] group material in child psy[chology], navigation, modern lite[rature], public speaking, etc. Mo[tion pic]ture films, slides and [...] may also be borrowed from [the] Department.

Potential theatre and [...] picture idols, feeling a bit rusty [in] the backwoods, can improve [their] technique with the help of [the] University Theatre Services [of the] Department of University Ex[ten]sion. They can make use of [the] Play Lending Library of over [...] plays, the courses in acting, group play reading and [...] writing. Persons interested in [mu]sic can borrow from the colle[ction] of 300 records for music appre[cia]tion groups.

Bookworms can use the [...] collection of the Extension [Li]brary Service and its [...] section of some 200 titles on [...] culture, handicrafts, home eco[no]mics and current affairs. Fur[ther] information on any of this [ma]terial can be gained from [the] Department of University Ex[ten]sion, Vancouver, B. C.

The Workers' Educational [As]sociation, 106 St. George St., Toronto, has study courses [of] particular interest to working [men] and women, in economics, [gov]ernment, psychology, trade [union] functions and organizatio[n], health and production.

The Canadian Association [for] Adult Education, 198 College [St.], Toronto, has issued a large [num]ber of pamphlets on topics [of] current interest, such as "Civil Liberties In Wartime", "Co[llect]ive Bargaining in Peace a[nd] War", etc.

Further details concerning study material may be secured [by] writing to the Adult Educ[ation] Committee, 215 East Cordova S[t.], Vancouver, B. C.

## Volunteers Sought To Help in Teaching

Volunteers are being sought to assist in teaching elementary classes at Hastings Park. They should have some high school education, and some experience in leadership work of some kind if possible. Further information may be secured by contacting Stewart McRae from 1 to 2 p.m. at the Exhibition Gardens or the Recreation Hall, or Miss Myea Okamura, High. 1125-L.

Formation of manual training classes at Hastings Park as a part of the general school system is being planned.

Volunteers able to give instruction in manual training, such as the rudimentary use of tools such as saws, hammers, chisels and so forth, are being sought to give their services for a few hours each week. They are asked to contact Harry Tsuchiya at the office of The New Canadian.

**A WEDDING**

A wedding of wide interest took place Thursday afternoon, May 7, at 3:30 o'clock in the Powell Street United Church when Rev. Y. Akagawa read the rites which joined together in holy matrimony Aiko, third daughter of Mr. and Mrs. S. Kondo, formerly of Victoria, and Mr. Dave Masao Murakami, second son of Mr. and Mrs. Murakami, 303 Campbell Avenue.

Attending the bride was Miss Eiko Hemmi, while Mr. Tom Shoyama supported the groom. A wedding supper for close friends and relatives followed the ceremony at the Sun Pekin.

## Archbishop to Give Confirmation Order

Bishop of the Diocese, Rt. Rev. Sir Francis Heathcote, will administer the order of confirmation at the Church of Ascension this coming Sunday, May 10, at 3 p.m.

Following the service there will be an Anglican Young People's Association fellowship meeting.


**OUR LAST FOUR BIG DAYS!**

**POSITIVELY EVERYTHING MUST BE CLEARED**

At Tremendous Reductions. Your Chance to S[ave] Mo[ney] On Hundreds of Articles.

A golden opportunity for you to buy those things you've always wanted—to stock up on the things you need!

あと四日間!!
原價に近い破格の安値
それ以下の品澤山あり

**ALL AT AMAZING REDUCTIONS**

**Takahara Shokai**

Corner Main and Powell

# Church Working To Preserve Spiritual Basis For Evacuees

By Rev. H. M. Rae

VANCOUVER, B. C.—Japanese Canadian members of local United Churches "will receive special certificates of membership to present to any church at their temporary abodes in order to maintain a continuity of fellowship wherever they may go," according to a decision of the May meeting of the Vancouver Presbytery.

The Presbytery asked itself the pertinent question what was to be done about congregations and churches whence the Japanese people had moved out. Here was a situation without precedent, involving members of churches, ministers and property.

The buildings will remain in the hands of the Home Mission Committee. The members will receive special certificates of membership to present to any church at their temporary abodes in order to maintain a continuity of fellowship wherever they may go. The ministers will be temporarily transferred to other areas.

The Presbytery commended the "wisdom" and generosity of the Home Mission Board in making adequate provision for all our Japanese ministers in their new circumstances." Since, however, these ministers must leave the bounds of the Presbytery their names were to be sent to the Settlement Committee, upon which would rest the responsibility for a new appointment upon the Home Mission Board. Japanese Christians would be settled as far from British Columbia as Manitoba and Ontario.

The uncertainties of the moment will be tempered by the satisfaction that the Church is doing all in its power to maintain the integrity of the spiritual foundations laid by the consistent efforts of Japanese Christian congregations throughout the years of their existence in British Columbia.

Once the Christian people in other parts of the country come to know our Japanese Christians they will be received with the sympathy their immediate need invites and the cordiality their faithful witness warrants.

# Many Men Recalled For Beet Fields

Further lists of men recalled from highway camps to join their families at the coast and to proceed to sugar beet farms on the prairies were announced today. These include:

May 4: **Princeton**—Masao Ikeda, Seiho Oyama, Yoshiharu Toyoda, Yoshiyasu Tsukayama, Yaichi Utsunomiya, Choju Matsushita, Moriyasu Higa; **Solsqua**—Katsuyoshi Fujimagari; **Tete Jaune**—Hosei Higa, Bunroku Miyazaki; **Albreda**—Suekichi Kodama; **Blue River**—Motoharu Hattori, Kameo Nagai, Teruo Nemiya; **Decoigne**—Takao Harada, Sadaichi Ichisato, Sademi Ozaki, Tokujiro Teramura; **Geikie**—Tokichi Tsuji.

**Gosnell**—Tomezo Nariiwa, Eiji Nakayama; **Grant Brook**—Yasuro Yamagishi; **Lempriere**—Kosa Kazuta, Genichi Takahashi, Takejiro Takahashi, Yonesaburo Urano; **Rainbow**—Tamaichi Funamoto; **Red Pass**—Jiro Nishimura; **Thunder River**—Tamotsu Iwasaki; **Yellowhead**—Eiji Hirota, Tateo Murakami, Masayoshi Murakami, Hideichi Uyemoto, Kiyoshi Uchimura.

May 6: **Albreda**—Taro Kanashiro, Tetsuhei Saiki, Kinroku Yamada; **Decoigne**—Heitaro Miyagawa, Yoshitaro Serizawa, Kazye Serizawa; Sotaro Yamasaki; **Geikie**—Masukichi Ebata, Seiichiro Fujii, Takasuke Kurokawa, Choichi Ogawa; **Lempriere**—Gensaku Nikaido; **Gosnell**—Shigeichi Takeuchi; **Mount Robson**—Yaichi Kitagawa; **Red Pass**—Kyuhei Nishikawa; **Rainbow**—Keijiro Fujii; **Tete Jaune**—Kizo Taniguchi.

**Thunder River**—Kyutaro Fujii; **Yellowhead**—Chozo Ido, Asakichi Kawanami, Yosoya Omoto, Wairu Sawayama; **Hope**—Seiji Serizawa, Gisaku Serizawa; **Princeton**—Kikushi Goto, Kozo Inouye, Matajiro Saito; **Taft**—Masao Kawakami.

May 7: **Decoigne**—Shinkichi Asazuma, Kyumatsu Mori; **Lempriere**—Sotaro Shibuya; **Jasper**—Denkichi Kodama, Tameichi Minatogawa, Tetsuma Sasaki, Tetsuo Sasaki, Kosaku Yamanobe; **Yellowhead**—Kikujiro Tanaka; **Hope**—Hido Yasuda; **Taft**—Jimmy Harada.

# 三英加の附屬農園を作り

## ポテート其他日本物野菜も播種

### 『老人キャンプ』で老馬をかりて

（テー・ジョーン・キャンプにて山本倫山生發）此附近の村に日本人のキャンプ生活が始まつて一ヶ月餘りになる。料理好きの日本人がどころ〈自然の立樹を發してキャンプ附近を取り片づけ、ガーデナー出身の諸君が設計して立派なガーデンを作りあげた。そしてそこ此處にスヰートピー、アスター、カリフォルニア・ポピー、コスモス、ダリア其他色々の花の種を蒔いた。今に此處はテー・ジョーンの公園になるだらう。

それよりも此のキャンプの誇りは三エーカー餘りの附屬農園が出來たことである。そこに滞在中の［illegible］氏が主になつて五六名のガーデナー連が就働し、三匹の［illegible］用の馬を借りて來て使用したところがどうも元氣がないので持主に聞くと二匹は廿四歳、他の一匹は廿二歳といふ御老体であつた。老人キャンプだけに馬まで老馬を貸してくれたと大笑ひであつたが、その老馬をいたはりながら開墾した土地へポテト、キャロット、アニオン、レタス、スピニチは勿論白菜、大根、ネギ、牛蒡といふ日本物の野菜まで蒔いた。

この秋にはポテト約三百五十俵、キャロット二十トン位はとれる事請合ださうだ。［illegible］の調子でゆくとその夏からビジテーブルは充分食べる［illegible］キャンプ一同大喜びだ。肥やし［illegible］はどうなる［illegible］とキャンプ近くで遊んでゐる［illegible］が、［illegible］出されてゐるので手［illegible］にする譯にもゆかず［illegible］そこで近く［illegible］ふ事になるだらう。［illegible］便に通信したやうにキャンプ［illegible］

# 讀物が不足

## 少し窮屈だが仕事は樂な方

（アルバータ州デコインにて宮本［illegible］太郎發）居所の變ること三度、同じデコインですが前の所はビー・シー、アルバータ兩州の國境から四哩離れて居る所で、そこから隣の第二キャンプには顔見知りが多く一昨日遊びに行きました。が湯殿の建設最中でした。内も外もハードな仕事でないのです。それは三千八百呎といふ高原ですから、時候は良し、少し窮屈なのを我慢さへすれば、つまり不［illegible］なのを我慢さへすればよいのですが、讀物のないのには泣きたい氣持ちです。僕等の居る此處も矢張りジャスパー國立公園の一部で、まちでは見られないムースだとかキャリボーの類が群れをなしてゐるのを近くで眺める事が出來るし、動物を保護してゐるやうなものです。

［illegible］のすぐ前を流れてゐる美しい川にはツラウトやホワイト・フイッシユが群をなしておよいでゐるが、狩獵と同様釣も禁止されてゐるので、釣天狗どもが羨ましさうに川端に立つて眺めてゐる。

# プリンストンより

（プリンストン第一キャンプにてエム・オー生發）こゝに來てから一ヶ月半餘り、着いた翌日から天井の下で働いてゐる。プリンストン・ホープ間道路は未完成で十一マイルの間は岩石にて全然手をつけてないらしく、何れはその方面に乘込まねばなるまいが、キャンプは此の方面四十三マイルの間に三ヶ所あり、何れも元失業者を收容してゐた所で諸設備も完全なものと云つてよく先づ優秀な方であらう。用水不［illegible］風呂の建設も［illegible］が要求して一ヶ月目に出來た。キャンプの統制は［illegible］一ヶ月。三月中旬に内田武君が不幸にも足を折り、［illegible］病院にて治療中で一同快方の速ならん事を願つてゐる。


# SILK-O-LINA CO.

**Announces Its Mail Order Service For**

**EVACUATED JAPANESE**

- If you are unable to obtain your personal requirements in your localities, write in to us and we will endeavour to fill the order to your complete satisfaction.

For goods which we do not handle, we will act as buying agent and charge the actual cost and expenses.

On our regular stock we offer extra special prices.

**WE CARRY**

- A COMPLETE STOCK OF DRESS GOODS, INCLUDING SILKS, RAYONS, WOOLLENS AND COTTONS.
- LADIES' AND CHILDREN'S HOSIERY.
- LINGERIE.
- LADIES' AND CHILDREN'S DRESSES AND COATS.
- INFANTS' WEAR
- TABLE CLOTHS, TOWELS, CHINA AND GLASS WARE, ETC.

MEN'S AND BOYS' WEAR WILL BE INCLUDED.

**Write To**

# SILK-O-LINA CO.

**Main Store:** 119—8th Ave. West, Calgary, Alta.

**Branches at:** 2121-2123—11th Ave. Regina, Sask.

10115 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

# 移動日本人諸氏へお知らせ

## メール・オーダー部を御利用下さい

移動先で必要な品物を得られない場合は本商會へお手紙下さい。御満足の行くやうに御注文に應じます。

◇本商會で取扱つてゐない品物は實費を以て取次販賣を致します

◇本商會自身の取扱品は特別安價で提供致します。其の一部を掲げれば——

○シルク、レイヨン、ウール、木綿などの衣類一切
○婦人及び子供の靴下○婦人及び子供のドレス、コート
○幼兒の着物類○婦人の肌着類○テーブル・クロース
○タオル○瀬戸物及グラス器等

（男子及びボーイの着類も取扱ひます）

# シルク・オ・ライナ商會

本店 キャルガリー市西第八街一一九

支店 エドモントン市ジャスパー街一〇一一五

同 レジャイナ市十一街二一二一—二一二三

## オンタリオの二世五十名
## 本日から普通産業に就働
### 仕事は六週間續くロッグ流し
### 食室つきで日給三弗を受く

（オンタリオ州シユライバー九日發）待ち望んでゐた道路キャンプにゐる二世をオンタリオ州の普通の産業に就働させる道が遂に開けた。即ちシユライバー及びジャックフィッシュの道路キャンプにゐる二世五十名は本日から當地の東三百二十五マイルに當るニコルソンのオースチン製材會社のロッグ流しの仕事を始めたのである。此の仕事は約六週間續く筈で▲食室附きで日給三弗▲仕事の終るまで繼續して働いたら一日二十五仙のボーナスを支給といふのが條件であるが、之は短期間に完了しなければならぬ仕事なので一週七日間働くことになるであらう。而して右のロッグ流しの仕事が終了したら一週四十八時間働き普通の賃銀といふ條件で同會社の製材所やキャンプの仕事口が與へられる事と見られてゐる。

◇

右の就働に關してはビーシー・セキュリテー・コミション代表のメイバー氏が製材會社と交渉してくれたものであり、昨朝三時三十分發の列車で一行が出發するのを見送つてくれた[illegible]ゐるが同氏は更に多くの者を普通の産業に從事させる事に努力してくれて居る。ロッグ流しの仕事に就いたものは既に出かけたが彼等に對する四月分の賃銀は出發前に渡されたし、後に殘つた者への[illegible]ペーデーは五月十一日である。なほ一行五十名の氏名は英文欄にあるが郵便の宛名は「オンタリオ州ニコルソン、オースチン製材所氣付」である。

### トロントの家庭に 二世を使ふ斡旋

（トロント發）カナダ合同教會ではビーシー州沿岸から移動した日系二世二十五名乃至三十名をトロント市内の家庭に働かせる斡旋をして居るが近くトロント市會で之を許可するか否かの決定をする筈。

## 家の整理など
### 日系歸化人會で相談に應ずる

日系歸化人會では移動日本人のために各種の相談に應じ、種々の便宜をはかつてゐるが、男手のない家庭で荷物の整理や荷造り運搬等に困つてゐる向きは早目に知らして頂けば出來る限りの手傳ひをする。なほキャンプに行つてゐる良人からナップサックを受取つたら[illegible]速英語で返事を出したがよく、歸化人會では簡單な英語の手紙なら代書の勞をとるし家の整理や一般の事で困つてゐる人々に對しても相談に應じてゐる。

### 新西院前在住者へ

前に新西院に居住してゐた人が同地からアルバタ州のビート作りに[illegible]

## カズローへの移動を開始
### 來週月曜日に新西院其の他の組が

婦女子老人の第二の移動地であるカズローへの移動は來る十一日の月曜日にウッドファイバー、ブリタニア及び新西院のもの百五十名が出發する事によつて開始されるが續いて火曜日にも新西院から七十名宛の婦女子老人が出發し五月十七日までには總數六百人に達する見込であり、ヘスチングスパークからも十五日と十八日に二組出發し、更にスチヴストンからも行く筈である。

◇

又晩市内居住者のグリーンウッドへの移動も進んで居り、今十二日夕刻に一組出發するほか來週火、水、木の三日間にも七十名宛移動する筈である。此の外カウッド[illegible]

### グリンウッドから 安着の電報

ウッドファイバーから來た第二回の一組が月曜日後にオ[illegible]へ向けて出發することになつて居り、當局では是非とも移動に協力して來た人々に出してゐた移動延期のパス[illegible]を取り消したのもあるとされてゐる者は個々で移動に協力[illegible]られてゐる如くである。

グリーンウッドに移動した人々から安心してくれといふ便りが方々に來てゐるが、其の一例として三木氏から市内の[illegible]氏へ來た電報を記すと、「一同無事に着いた。グリーンウッドは良い所で、電氣もある[illegible]

### 荷物や住居
### カズロー行へ注意

カズローへ移動する人々に對する注意として同地から次の如き指圖があつた。

▲荷物は各家族二百[illegible]で、三百斤の米及び醤油、味噌等を持つて來るがよい。家庭用品や食器類[illegible]消耗品などを持參するが便利。▲[illegible]は三つでも[illegible]持つて來たがよく[illegible]も造つてゐるので[illegible]持參してもよい。

▲住居に就いて　各家庭で別個に家を借りるのでなかつたら[illegible]に住まはせる。[illegible]には[illegible]水、電燈、燃料等を[illegible]う水道も上等、皆々至極滿足して居る[illegible]心配するな。

[illegible]から支給するが食料は自分で好きなものを決めて、料理や燃料とする大ストーブを共同で使用してロックし食堂も共同使用。ホテルのトイレットは現在ここの各階に三つ宛ある（但ホテルのサイズによつて違ふ）バスは目下建設中。小さなホテルは六室で八家族、十室、十二室から三十八室のもあり、水道で設備は良好で、ストーブは別に家を借りなければ不要。

▲別に家を借りる場合の家賃は二十弗から三十八弗で四室乃至六室あり、レント、電氣、水、燃料等は食料代同様自分で持たねばならぬ。

▲カズローへの交通はネルソンからバスで二時間かゝる。道は田舎道としては良好で町の中央にバスのステーションがある。

[illegible]行つた人は手紙を出す事、[illegible]名にしたらレーモン佛教會から當人に届ける事になつて居る。

c/o Raymond Buddhist Mission,
P.O. Box 4?, Raymond, Alta.

### 移動する合同教會員へ特別會員證

晩香坡の日本人合同教會では他へ移動する者に特別な會員證を發給して移動先の教會に之れを提示すれば從來通り會員として取扱ふことになつた旨同教會の晩香坡教區から發表されてゐる。

## カズロの狀態
### 明日午後一時半 合同教會で報告

婦女子移動地の一つであるカズローを視察して來た合同教會の清水牧師は明十日（日曜）午後一時半から[illegible]

[illegible]ら合同教會を通して移動地に出發して[illegible]た人々は他の集會に出席[illegible]を得るがよい。なほ移動證明を受けた者は出來るだけ早く身體檢査を受ける[illegible]と交渉して[illegible]きめて貰ひたいと。

## 職に殉じた
### 加藤貞二郎氏

去る五日スチヴストンで死去した加藤貞二郎氏（七五）は新潟縣新發田の出身で、リッチモンド農會の幹事として十四ケ年間も勤續し今回の移動間近に至つては三日間も續けて働いた事がある程で、可なり無理を重ねたのが死因となつたもので、死去の前日まで仕事をしたが、死んだ日の朝にも事務所に行く仕度をしてゐたのを押し止めて休ませた程であつたと云ふことで、午後四時頃吉田愼也氏が見舞つた時に「何んで死ぬるものですか、頑張りますよ」と元氣だつたのに午後六時五分心臟麻痺でこときれたのであつたが、六日リッチモンド農會の役員や會員多數が參列して農會葬を執行した。なほ同氏は日本に妻と長男があり娘さん（ミセス・[illegible]）は禮市にゐる。

▲久岡文治氏夫人　去る七日[illegible]と共にグリーンウッドへ移動。

## ウーマンス・ソーイング・スクール 和裁縫部

過去數年間當校を御引立下さいまして有難う存じました。本日限りで閉鎖致します。皆様の御健康と御多幸を祈ります。何處に御移動になる皆様も[illegible]

市内東ヘスチングス街三五九　河野雪乃

## 財布を發見
### 正直な婦人に 永井氏が深謝

[illegible]の永井銀之助氏が落した現金百三十弗及び[illegible]カード入りの財布は[illegible]吉川[illegible]氏が拾ひ、郵便で知らせたので本日永井氏は是れを受取り謝禮を渡したが永井氏は此の正直な婦人の親切に深謝すると共に色々心配してくれた友人知人にも禮を述べてゐる。